## **Consecutive Translation- 473 Level 8**

## • Dr. Ahmad M Halimah

By the end of this lecture, you should be able to     yi تكون قادرة على     1. identify the conceptual roots of interpreting     2. Define 'interpreting'.     3. practice 'interpreting' at sentence level     7. conceptual roots of Interpreting-     7. conceptual root Interpreting could be traced back to Akkadian, t	Lecture 1-What is Interpreting? Learning Outcomes	
<ul> <li>بنهاية هذه المحاضرة، يجب أن تكون قادرة على تحديد الجنور المفاهيمية للترجمة الفورية</li></ul>		
<ol> <li>identify the conceptual roots of interpreting</li> <li>Define 'interpreting'.</li> <li>Define 'interpreting' at sentence level</li> <li>and um 'ltimut,' add and control and the sentence level</li> <li>practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>Conceptual roots of Interpreting- <u>sector</u> add as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>A and um i mic us and um i mic us and us and um i mic us and us and us and us and us a special of the activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 Image of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. admanut, and etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. arized, ou Zha ï capling lever is and laber lever is an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. aragoman         The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in dragoman</li> </ol>	•	
<ul> <li>2. Define 'interpreting'.</li> <li>3. practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>ممارسة 'التفسير' على مستوى الجملة</li> <li>Conceptual roots of Interpreting- جذور مفهوم الائتريرتنج</li> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>يشار للانتربرتنج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة</li> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 قبل الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 2000.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>	ة على	بنهاية هذه المحاضرة، يجب أن تكون قادر
<ol> <li>Define 'interpreting'.</li> <li>practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>Conceptual roots of Interpreting- <u>جذور مفهوم الانتريرتنج</u></li> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.         <u>يشار للانتريرتنج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة</u></li> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.         <ul> <li>a, and un i interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 قبل التريرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الأشور وبابل حوالي 00BC.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul> </li> </ol>	1. identify the conceptual roots of interpreting	
<ul> <li>3. practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>3. practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>and un 'Itämut' على مستوى الجملة</li> <li>Conceptual roots of Interpreting- exiet of absea الانتريزيتيج</li> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>min the translation'.</li> <li>min the preting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>may and unit mitting and (written) translation.</li> <li>and (written) translation.</li> <li>may and the preting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 BC.</li> <li>1900 BC.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>may the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>track on back is the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul>		تحديد الجذور المفاهيمية للترجمة الفورية
<ul> <li>3. practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>3. practice 'interpreting' at sentence level</li> <li>and un 'Itämut' على مستوى الجملة</li> <li>Conceptual roots of Interpreting- exiet of absea الانتريزيتيج</li> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>min the translation'.</li> <li>min the preting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>may and unit mitting and (written) translation.</li> <li>and (written) translation.</li> <li>may and the preting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 BC.</li> <li>1900 BC.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>may the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>track on back is the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul>	2. Define 'interpreting'.	
ممارسة 'التفسير' على مستوى الجملة Conceptual roots of Interpreting- جذور مفهوم الانتربرتتج المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة سشار للانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC. 1900 نشاط الانتربرتتج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900 قبل الميلاد The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. Triped of 'track is derived from Latin interpres (in		تعريف التفسيرا.
ممارسة 'التفسير' على مستوى الجملة Conceptual roots of Interpreting- جذور مفهوم الانتربرتتج المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة سشار للانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة المالانتربرتتج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC. 1900 نشاط الانتربرتتج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900 قبل الميلاد The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. Triped of 'track is derived from Latin interpres (in	3. practice 'interpreting' at sentence level	
Conceptual roots of Interpreting- جذور مفهوم الانتربرتئج المعادة كالمعادة المعادة الم		ممارسة التفسير اعلى مستوى الجملة
<ul> <li>جذور مفهوم الانتربرتنج الله المعادي المعادي</li></ul>	Conceptual roots of Inter	
<ul> <li>Interpreting is normally regarded as a translational activity, as a special form of 'Translation'.</li> <li>يشار للانتربرتنج اليها عادة كنشاط ترجمة كشكل خاص من اشكال الترجمة</li> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.</li> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>		
<ul> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.         <ul> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li></ul></li></ul>	• Interpreting is normally regarded as a translatio	
<ul> <li>Interpreting is an ancient human practice which clearly predates the invention of writing- and (written) translation.         <ul> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li></ul></li></ul>	جمة كشكل خاص من اشكال التر جمة	<ul> <li>بشار للانتربرتنج البها عادة كنشاط تر.</li> </ul>
<ul> <li>of writing- and (written) translation.         <ul> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية</li> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 نشاط الانتربر تنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900.</li> </ul> </li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.         <ul> <li>Track ou كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر, الميلاد</li> </ul> </li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>		
<ul> <li>هي ممارسة بشرية قديمة وواضح انها تسبق اختراع الترجمة الكتابية The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانتربرتر للانتربرتر (مرم)</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>		
<ul> <li>The activity of interpreting could be traced back to Akkadian, the ancient Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>1900 نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر , hardword definition of the formation of the formation of the second definition.</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>Tracing of the formation of the second definition of the second defin</li></ul>	$\mathbf{e}$	م م مدارسة مشروبة قدمة مراج – ازما
<ul> <li>Semitic Language of Assyria and Babylonia around 1900BC.</li> <li>۱۹۵۵ نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900 قبل الميلاد</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر , dragoman</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>		
<ul> <li>نشاط الانتربرتنج يمكن ارجاعه الى الاكاديين و هو لغة السيمتك القديمة لغة الاشور وبابل حوالي 1900 قبل الميلاد</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر , dragoman</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interprets (in</li> </ul>		
<ul> <li>قبل الميلاد</li> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الأكادينية - عربية الأشتقاق واخذ عنها المصطلح الأنجليزي للانتربرتر , dragoman</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul>		
<ul> <li>The Akkadian root targumanu, via an etymological sideline from Arabic, also gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman.</li> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر dragoman</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul>		
gave rise to the 'autonomous' English term for interpreter, dragoman. • تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر dragoman • The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in		قبل الميلاد
<ul> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر , dragoman</li> <li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li> </ul>	• The Akkadian root targumanu, via an etymolo	gical sideline from Arabic, also
<ul><li>dragoman</li><li>The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in</li></ul>	gave rise to the 'autonomous' English term for in	nterpreter, <b>dragoman.</b>
• The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in	<ul> <li>تتجذر من كلمة ترجمانيو الاكادينية - عربية الاشتقاق واخذ عنها المصطلح الانجليزي للانتربرتر</li> </ul>	
• The English Word 'interpreter', in contrast, is derived from Latin interpres (in		dragoman
		arugomun
root of which are not clear.	the sense of 'expounder', 'person explaining what	1
<ul> <li>كلمة انتربتر الانجليزية في المقابل مشتق من اللاتينية (انتربرس) ويعني الشخص (اكسبوندر) الذي</li> </ul>		<ul> <li>كلمة انتربتر الانجليزية في المقابل مشن</li> </ul>
يشرح ما هو غامض) و تلك هي الدلالة الجذرية لما هو ليس واضحا		

Nevertheless we can say that the Latin term **interpres**, denoting someone 'explaining the meaning', 'making sense of what others have difficulty understanding, is a highly appropriate semantic foundation for 'interpreter' and 'interpreting' in our current understanding نستطيع القول ان المصطلح اللاتيني انتربرس يدل على شخص يشرح المعنى ويبين المعاني الصعبة. للاخرين و هو اساس دلالي متناسب للغاية للانتربرتر في فهمنا الحالي له تعريف الانتربرتنج - Defining Interpreting What distinguishes interpreting from other types of 'translational activity is its immediacy. ما يفرق الانتربرتر عن غيره من انواع الترجمة هو الفورية In principle, interpreting is performed 'here and now' for the benefit of people who want to engage in communication across barriers of language and culture. مبدئيا يؤدى الانتبرتر (الان وهنا) لمنفعة الناس الذين يريدون التواصل عبر حواجز الثقافة واللغة **Example A** Interpret the following into Arabic. • ترجم التالي إلى العربية. The Independent Newspaper • صحيفة الاندبندنت Transport Dozens more British Airways flights to and from Heathrow were cancelled yesterday as the airline sought to avoid the mayhem that passengers experienced at the weekend. > The initial scheduled departure of the day, to Stockholm, was the first casualty- and cancellations of some short-haul services continued until noon. In contrast to common usage of 'interpreting ' as an oral translation' or 'the oral rendering of spoken message', Otto Kade, a self-taught interpreter and translation scholar at the University of Leipzig and as early as the 1960s defined interpreting as a form of translation in which وعلى النقيض من الاستعمال الشائع من اتفسير ' باعتبار ها ترجمة شفوية "أو " تقديم الشفوي رسالة المنطوقة '، أوتو القاضى، وهو مترجم من العصاميين و عالم الترجمة في جامعة

- لايبزغ و في وقت مبكر من s1960 تعريف تفسير باعتباره شكل من أشكال الترجمة التي: • The source-language text is presented only once and thus cannot be reviewed or replayed, and يعرض نص المصدر لمرة واحد فقط ولا يمكن اعادتها او ردها The target-language text is produced under time pressure, with little chance for correction and revision. يتم اصدار نص الهدف تحت ضغط الوقت و فرصة قليلة للتصحيح او الاعادة **Example B** Interpret the following into English. ترجم التالي الي الإنجليزية دخلت فتاة إلى قاعة الامتحان وهي في حالة إعياء وإجهاد واضح على محياها، وجلست في مكانها المخصص في القاعة، وتسلمت أوراق الامتحان. ✓ وفى غضون ذلك لاحظت المعلمة تلك الفتاة أنها لم تكتب إي حرف على ورقة إجابتها حتى بعد إن مُضَّى نصف زمن الامتحان، فأثار ذلك انتباه تلك المعلمة، فركزت اهتمامها ونظر اتها على تلك الفتاة • Based on the above, interpreting could be characterized as an immediate type of translational activity, performed 'in real time' for immediate use. استنادا إلى ما سبق فالانتربرتنج يمكن ان يتصف بنوع فوري للنشاط الترجمي يؤدي في وقت محصور للاستخدام الفورى • So it could be defined "a form of translation in which a first and final rendition in another language is produced on the basis of a one-time **presentation** of an utterance in a source language. بالتالي يمكن تعريفه كالتالي : نوع من الترجمة التي يتم تسليمها في الاول والاخير الى اللغة الاخرى يتم اصداره على اساس العرض لمرة واحدة فقط لالفاظ للغة المصدر L1 Practical A Interpret the following into Arabic, taking into account the immediacy factor in ترجم التالي إلى العربية، مع الأخذ بعين الاعتبار العامل الفوري في التفسير.interpreting 1. SANTA MARIA, Brazil — A fast-moving fire roared through a crowded, windowless nightclub in southern Brazil early Sunday, filling the air in seconds with flames and a thick, toxic smoke that killed more than 230 panicked partygoers, many of whom were caught in a stampede to escape. 2. Most victims died from smoke inhalation rather than burns in what appeared to be
  - 2

the world's deadliest nightclub fire in more than a decade. 3. Survivors and the police inspector Marcelo Arigony said security guards briefly tried to block people from exiting the club. Brazilian bars routinely make patrons pay their entire tab at the end of the night before they are allowed to leave. 4. But Arigony said the guards didn't appear to block fleeing patrons for long. "It was chaotic and it doesn't seem to have been done in bad faith because several security guards also died," he told The Associated Press. 5. Later, firefighters responding to the blaze initially had trouble getting inside the Kiss nightclub because "there was a barrier of bodies blocking the entrance," Guido Pedroso Melo, commander of the city's fire department, told the O Globo newspaper. L1 Practical B Interpret the following into English, taking into account the immediacy factor in ترجم التالي إلى الإنجليزية، مع الأخذ بعين الاعتبار العامل الفوري في التفسير. .interpreting 1 - وفجأة، أخذت تلك الفتاة في الكتابة على ورقة الإجابة وبدأت في حل أسئلة الاختبار بسرعة، أثارت استغراب ودهشة تلك المعلمة التي كانت تر اقبها، وفي لحظات انتهت تلك الفتاة من حلَّ جميع أسئلة الامتحان. 2- وهذا ما زاد دهشة تلك المعلمة التي أخذت تزيد من مراقبتها لتلك الفتاه لعلها تستخدم أسلوبا جديد في الغش، ولكن لم تلاحظ أي شيء يساعدها على الإجابة إ 3- وبعد أن سلمت الفتاة أوراق الاجابة سألتها المعلمة ما الذي حدث معها ؟ 4- قالت الفتاة : "قضيت تلك الليلة وأنا واعتنى بوالدتى المريضة دون أن أحضر أو أراجع للاختبار، ومع هذا أتيت إلى الاختبار ولعلى أستطيع أن افعل شيء في الامتحان، 5- لكن عندما رأيت ورقة الامتحان لم استطع أن أجيب على الأسئلة في بداية الأمر، فما كان منى إلا أن سالت الله عز وجل بأحب الأعمال إليه وما قمت به من اعتناء بأمي المريضة إلا لوجة الله وبرا بها، 6 - وفي لحظات استجاب الله لدعائي وكأني أرى الكتاب أمامي وأخذت بالكتابة بالسرعة التي ترينها وهذا ما حصل لي بالضبط و اشکر الله علی استجابته لدعائی' 7- فعلا هي قصة مؤثرة توضح عظيم بر الوالدين وانه من أحب الأعمال إلى الله عز وجل. فجزى الله تلك الفتاة خيرا. 8 - وأرجو أن تكون هذه رسالة واضحة لمن هو مقصر في حق والديه وفي بر هما.